

Księga Zachariasza

Rozdział 4

4:1	G2532 CONJ Καὶ Kai	G1994 V-AAI-3S ἐπέστρεψεν epestrepsen	G3588 T-NSM ὁ ho	G32 N-NSM ἄγγελος angelos	G3588 T-NSM ὁ ho	G2980 V-PAPNS λαλῶν lalon	G1722 PREP ἐν en	G1473 P-DS ἐμοὶ emoi	G2532 CONJ καὶ kai		
	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	G1825 V-IAI-3S ἐξήγειρέν eksegeiren	G1473 P-AS με me	G3739 R-ASM ὄν hon	G5158 N-ASM τρόπον tropon	G3752 ADV ὅταν hotan	G1825 V-APS-3S ἐξεγερθῇ eksegerthe	G444 N-NSM ἄνθρωπος anthropos	G1537 PREP ἐξ eks	G5258 N-GSM ὕπνου hypnu	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
4:2	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G4314 PREP πρός pros	G1473 P-AS με me	G5100 I-ASN Τί Ti	G4771 P-NS σύ sy	G991 V-PAI-2S βλέπεις; blepeis;	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-1S εἶπα eipa		
	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	G3708 V-RAI-1S Ἑώρακα Heoraka	G2532 CONJ καὶ kai	G2400 INJ ἰδοῦ idu	G3087 N-NSF λυχνία lychnia	G5552 A-NSF χρυσῇ chryse	G3650 A-NSF ὅλη, hole,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSN τὸ to	— N-NSN λαμπάδιον lampadion	G1883 ADV ἐπάνω epano	G846 D-GSF αὐτῆς, autes,
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	G2532 CONJ καὶ kai	G2033 N-NUI ἐπτὰ hepta	G3088 N-NPM λύχνοι lychnoi	G1883 ADV ἐπάνω epano	G846 D-GSF αὐτῆς, autes,	G2532 CONJ καὶ kai	G2033 N-NUI ἐπτὰ hepta	— N-NPF ἐπαρυστρίδες eparystrides	G3588 T-DPM τοῖς tois	G3088 N-DPM λύχνοις lychnois	
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	G3588 T-DPM τοῖς tois	G1883 ADV ἐπάνω epano	G846 D-GSF αὐτῆς· autes;	4:3	G2532 CONJ καὶ kai	G1417 N-NUI δύο duo	G1636 N-NPF ἐλαῖαι elaiai	G1883 ADV ἐπάνω epano	G846 D-GSF αὐτῆς, autes,	G1520 A-NSF μία mia	G1537 PREP ἐκ ek
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	G1188 A-GPN δεξιῶν deksion	G3588 T-GSN τοῦ tu	— N-GSN λαμπαδίου lampadiu	G2532 CONJ καὶ kai	G1520 A-NSF μία mia	G1537 PREP ἐξ eks	G2176 A-GPN εὐωνύμων. euonymon.	4:4	G2532 CONJ καὶ kai	G1905 V-AAI-1S ἐπηρώτησα eperotesa	
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-1S εἶπον eipon	G4314 PREP πρός pros	G3588 T-ASM τὸν ton	G32 N-ASM ἄγγελον angelon	G3588 T-ASM τὸν ton	G2980 V-PAPAS λαλοῦντα lalunta	G1722 PREP ἐν en	G1473 P-DS ἐμοὶ emoi	G3004 V-PAPNS λέγων legon	
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	G5100 I-NSN Τί Ti	G1510 V-PAI-3S ἐστίν estin	G3778 D-NPN ταῦτα, tauta,	G2962 N-VSM κύριε; kyrie;	4:5	G2532 CONJ καὶ kai	G611 V-API-3S ἀπεκρίθη apekrithe	G3588 T-NSM ὁ ho	G32 N-NSM ἄγγελος angelos	G3588 T-NSM ὁ ho	
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	G2980 V-PAPNS λαλῶν lalon	G1722 PREP ἐν en	G1473 P-DS ἐμοὶ emoi	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G4314 PREP πρός pros	G1473 P-AS με me	G3364 ADV Οὐ U	G1097 V-PAI-2S γινώσκεις ginoskeis	G5100 I-ASN τί ti	
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	G1510 V-PAI-3S ἐστίν estin	G3778 D-NPN ταῦτα; tauta;	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-1S εἶπα eipa	G3364 ADV Οὐχί, Uchi,	G2962 N-VSM κύριε. kyrie.	4:6	G2532 CONJ καὶ kai	G611 V-API-3S ἀπεκρίθη apekrithe	G2532 CONJ καὶ kai	

G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G4314 PREP πρός pros	G1473 P-AS με me	G3004 V-PAPNS λέγων legon	G3778 D-NSM Οὗτος HUtos	G3588 T-NSM ὁ ho	G3056 N-NSM λόγος logos	– N-GSM יהוה JHWH	G4314 PREP πρός pros	G2216 N-PRI Ζοροβαβελ Zorobabel	
G3004 V-PAPNS λέγων legon	G3364 ADV Οὐκ Uk	G1722 PREP ἐν en	G1411 N-DSF δυνάμει dynamei	G3173 A-DSF μεγάλη megale	G3761 CONJ οὐδὲ ude	G1722 PREP ἐν en	G2479 N-DSF ισχύι, ischyi,	G235 CONJ ἀλλ’ all’	G2228 CONJ ἢ e	G1722 PREP ἐν en
G4151 N-DSN πνεύματί pneumati	G1473 P-GS μου, mu,	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	– N-NSM יהוה JHWH	G3841 N-NSM παντοκράτωρ. pantokrator.	4:7	G5100 I-NSM τίς tis	G1510 V-PAI-2S εἶ ei	G4771 P-NS σύ, sy,	G3588 T-NSN τὸ to	
G3735 N-NSN ὄρος oros	G3588 T-NSN τὸ to	G3173 A-NSN μέγα, mega,	G4253 PREP πρὸ pro	G4383 N-GSN προσώπου prosoru	G2216 N-PRI Ζοροβαβελ Zorobabel	G3588 T-GSN τοῦ tu	– V-AAN κατορθῶσαι; katorthosai;	G2532 CONJ καὶ kai	G1627 V-FAI-1S ἐξοίσω eksoiso	
G3588 T-ASM τὸν ton	G3037 N-ASM λίθον lithon	G3588 T-GSF τῆς tes	G2817 N-GSF κληρονομίας kleronomias	G2471 N-ASF ισότητα isoteta	G5485 N-GSF χάριτος charitos	G5485 N-ASF χάρिता charita	G846 D-GSF αὐτῆς. autes.	4:8	G2532 CONJ καὶ kai	
G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G3056 N-NSM λόγος logos	– N-GSM יהוה JHWH	G4314 PREP πρός pros	G1473 P-AS με me	G3004 V-PAPNS λέγων legon	4:9	G3588 T-NPF Αἰ Hai	G5495 N-NPF χεῖρες cheires	G2216 N-PRI Ζοροβαβελ Zorobabel	
G2311 V-AAI-3P ἐθεμελίωσαν ethemeliosan	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	G3778 D-ASM τοῦτον, tuton,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPF αἰ hai	G5495 N-NPF χεῖρες cheires	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2005 V-FAI-3P ἐπιτελέσουσιν epitelesusin	G846 D-ASM αὐτόν, auton,	
G2532 CONJ καὶ kai	G1921 V-FMI-2S ἐπιγνώση epignose	G1360 CONJ διότι dioti	– N-NSM יהוה JHWH	G3841 N-NSM παντοκράτωρ pantokrator	G1821 V-RAI-3S ἐξαπέσταλκέν eksapestalken	G1473 P-AS με me	G4314 PREP πρός pros	G4771 P-AS σέ. se.	4:10	
G1360 CONJ διότι dioti	G5100 I-NSM τίς tis	G1847 V-AAI-3S ἐξουδένωσεν eksudenosen	G1519 PREP εἰς eis	G2250 N-APF ἡμέρας hemeras	G3398 A-APF μικράς; mikras;	G2532 CONJ καὶ kai	G5463 V-FMI-3P χαροῦνται charuntai	G2532 CONJ καὶ kai	G3708 V-FMI-3P ὄψονται opsontai	
G3588 T-ASM τὸν ton	G3037 N-ASM λίθον lithon	G3588 T-ASM τὸν ton	– A-ASM κασσιτέρινον kassiterinon	G1722 PREP ἐν en	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	G2216 N-PRI Ζοροβαβελ. Zorobabel.	G2033 N-NUI ἐπτά hepta	G3778 D-NPM οὗτοι hutoi	G3788 N-NPM ὀφθαλμοὶ ofthalmoi	
– N-GSM יהוה JHWH	G1510 V-PAI-3P εἰσὶν eisin	G3588 T-NPM οἱ hoi	G1914 V-PAPNP ἐπιβλέποντες epiblepontes	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3956 A-ASF πᾶσαν pasan	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν. gen.	4:11	G2532 CONJ καὶ kai	
G611 V-API-1S ἀπεκρίθην apekrithen	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-1S εἶπα eipa	G4314 PREP πρός pros	G846 D-ASM αὐτόν auton	G5100 I-NSN Τί Ti	G3588 T-NPF αἰ hai	G1417 N-NUI δύο duo	G1636 N-NPF ἐλαῖαι elaiai	G3778 D-NPF αὐται hautai	G3588 T-NPF αἰ hai

G1537 PREP ἐκ ek	G1188 A-GPN δεξιῶν deksion	G3588 T-GSF τῆς tes	G3087 N-GSF λυχνίας lychnias	G2532 CONJ καὶ kai	G1537 PREP ἐξ eks	G2176 A-GPN εὐωνύμων; euonymon;	4:12	G2532 CONJ καὶ kai	G1905 V-AAI-1S ἐπερώτησα eperotesa	G1537 PREP ἐκ ek
G1208 A-GSN δευτέρου deuteru	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-1S εἶπα eipa	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-ASM αὐτόν auton	G5100 I-NSN Τί Ti	G3588 T-NPM οἱ hoi	G1417 N-NUI δύο duo	G2798 N-NPM κλάδοι kladoi	G3588 T-GPF τῶν ton	G1636 N-GPF ἐλαιῶν elaion
G3588 T-NPM οἱ hoi	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	G5495 N-DPF χερσὶν chersin	G3588 T-GPM τῶν ton	G1417 N-NUI δύο duo	— N-GPM μυξωτήρων myksoteron	G3588 T-GPM τῶν ton	G5552 A-GPM χρυσῶν chryson	G3588 T-GPM τῶν ton	
G2022 V-PAPGP ἐπιχεόντων epicheonton	G2532 CONJ καὶ kai	G1877 V-PAPGP ἐπαναγόντων epanagonton	G3588 T-APF τάς tas	— N-APF ἐπαρυστρίδας eparystridas	G3588 T-APF τάς tas	G5552 A-APF χρυσᾶς; chrysas;	4:13	G2532 CONJ καὶ kai		
G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G4314 PREP πρὸς pros	G1473 P-AS με me	G3364 ADV Οὐκ Uk	G1492 V-RAI-2S οἶδας oidas	G5100 I-NSN τί ti	G1510 V-PAI-3S ἐστὶν estin	G3778 D-NPN ταῦτα; tauta;	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-1S εἶπα eipa	
G3364 ADV Οὐχί, Uchi,	G2962 N-VSM κύριε. kyrie.	4:14	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3778 D-NPM Οὗτοι HUtoi	G3588 T-NPM οἱ hoi	G1417 N-NUI δύο duo	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G3588 T-GSF τῆς tes	G4096 N-GSF πίοτης piotetos
G3936 V-RAI-3P παρεστήκασιν parestekasin	G3588 T-DSM τῷ to	G2962 N-DSM κυρίῳ kyrio	G3956 A-GSF πάσης pases	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς. ges.					

NPI – Nowodvorski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).